

**ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ НЕГАТИВНОЙ
ОЦЕНКИ ПОВЕДЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА
В КОММЕНТАРИЯХ К НОВОСТНЫМ СТАТЬЯМ
(на материале английского и русского языков)**

Силина Анастасия Дмитриевна

студент факультета иностранных языков

Могилевского государственного университета имени А.А. Кулешова

(г. Могилев, Беларусь)

В статье описаны некоторые особенности негативно-оценочных существительных, используемых для характеристики поведения человека в комментариях к новостным статьям на английском и русском языках.

Ключевые слова: негативная оценка, оценочные существительные, оценка поведения человека, сетевой комментарий, английский язык, русский язык.

The article describes some of the features of negative-evaluative nouns used to characterize human behavior in comments to news articles in English and Russian.

Keywords: negative estimation, evaluative nouns, estimation of human behavior, network comment, English, Russian.

В современном обществе важное значение имеют не только новые знания, события, но и возможность оперативно получать информацию о них. И главную роль, как нам кажется, в этом процессе сегодня играет интернет и, в первую очередь, электронные средства массовой информации. Получение информации через электронные СМИ становится более удобным по сравнению с печатным изданием: материалы в сети появляются быстрее, сразу «обрастают» комментариями и мнениями, сопровождаются статистикой просмотра и комментирования, нередко бесплатны и общедоступны. Любая информация в СМИ воспринимается читателями как новое знание о мире, которое требует осмысления и зачастую вызывает у читателей желание рационального или эмоционального отклика на прочитанное, т. е. желание стать «соавтором» статьи. Данный вид сотворчества абсолютно уместен в интернет-пространстве и является неотъемлемой частью самой новостной статьи.

Отличие от новости, сетевой комментарий порожден интернетом. Этот жанр развивает сюжет главного материала, подчиняясь сетевым законам, раздвигая границы медиатекста и усложняя сюжет с помощью влечения в него мыслей читателя. В этом случае комментарий входит в структуру статьи, своеобразно дополняя ее содержание. Сетевой комментарий можно рассматривать и как самостоятельный сетевой жанр, выражающий авторскую точку зрения на проблему, и как субжанр в составе, например, новостного жанра [2].

Оценочные суждения (как объективные, так и субъективные) являются обязательным атрибутом новостного комментария. Под оценкой, вслед за О.С. Ахмановой, будем понимать «суждение говорящего, его отношение – одобрение или неодобрение, желание, поощрение и т. п.» [1].

В статье представлен анализ вербальных средств оценки внешности человека в комментариях к новостным статьям. Источниками материала послужили сайты крупнейших английских сетевых изданий (газеты www.independent.co.uk и www.theguardian.com) и белорусские новостные порталы (www.tut.by и www.onliner.by).

Для анализа было отобрано 174 комментария, в которых встречаются существительные со значением оценки поведения человека (из них 89 контекстов на английском языке и 85 комментариев на русском языке).

Следует отметить, в большинстве контекстов комментаторы используют общеупотребительные негативно-оценочные существительные, например (орфография и пунктуация авторов в следующих примерах и далее сохранена):

***Eccentrics** are they all. I can't even imagine how the game ended.*

*Much of it on open display, will be on high alert this week following the discovery that the country's most persistent **vandal**.*

***Водитель-раззява** соображать же надо если транспортное средство на обочине из-за него могут выскочить в любую секунду надо снижать скорость и объезжать как можно дальше даже по встречке!*

*В iT-стране давно пора решать такие вопросы онлайн. Но тогда... придется уволить кучу **дармоедов**...*

Часть негативно-оценочных существительных являются результатом переосмысления значения тех или иных лексем, в результате чего нейтральное слово становится оценочным, например:

*At least Jonson isn't a **bigot**. He's just a sure footed **clown** who is also highly intelligent;*

*Я всегда ржу, когда вижу эти встречи... взрослые дядьки и тетьки выглядят как нашкодившие **школьники** перед директором, который им грозит пальчиком.*

Одной из отличительных особенностей сетевых комментариев как на английском, так и на русском языках является использование авторских неологизмов как ярких стилистических средств выражения субъективной эмоциональной оценки читателя. Например:

*I wish I could share your optimism, I think the good hearted will remain so and the vast majority of **Thatcherites** will remain evil. A few may have a neiphany.*

*Кому они дают рабочие места? **Понаехам**, готовым за 2 копейки создавать видимость работы.*

В обоих языках мы отмечаем частое использование зооморфизмов, которые являются ярким примером метафорической оценки поведения человека, например:

*It is amazing how the left have turned the three wise **monkeys** into see no good, hear no good, speak no good.*

*Когда ничего нет, просыпается интерес даже к хромым **улиткам**.*

В новостных комментариях были замечены сравнительные конструкции с союзами *as a (noun) / как, будто* в состав которых входит оценочная лексема. В таких примерах негативная оценка выражается через сравнение поведения человека с каким-либо живым или неживым объектом.

*WELL SAID! Gove is about as useful as a **cockroach** at the bottom of my garden.*

*А давайте расскажем? что в Литве миллион заболевших и сто тысяч умерших. И пусть они там оправдываются, ага? вот литовцы примерно так и поступили. Информации у них очевидно нет (если есть – наш МИД вот просит поделиться), а ведут себя как **бабка** на базаре.*

Отличительной чертой русскоязычных комментариев является частое использование лексем с положительным оценочным значением в качестве негативно-оценочных, т. е. наблюдается своеобразная энантиосемия. Подобные слова, как правило, в таких комментариях пишутся в кавычках, например:

«Бедненькие»! Как же они «мучаются»! «Герои» нашего времени, о которых стоило написать!

Ой, как страшно, «как жить после этого». От этих «друзей»-бендеровцев хорошего не жди.

Таким образом, комментарии к новостным статьям демонстрируют разнообразие негативно-оценочной лексики в качестве средств выражения субъективной авторской оценки. Эти слова дополняют группу оценочных существительных, имеющих в каждом языке.

Литература

1. Ахманова, О. С. Оценка / О. С. Ахманова // Словарь лингвистических терминов [Электронный ресурс]. – Москва : УРСС : Эдиториал УРСС, 2004. – Режим доступа : <https://classes.ru/grammar/174.Akhmanova/source/worddocuments/15.htm>. – Дата доступа : 01.12.2020.
2. Клушина, Н. И. Трансформация медийных жанров в коммуникативном пространстве интернета / Н. И. Клушина, М. В. Иванова // Вестник Российского фонда фундаментальных исследований. Гуманитарные и общественные науки. – 2017. – №3. – С. 121–129.